世界とつながる

海外姉妹都市・友好都市との交流

問 文化国際課 ☎027-898-6516

本市ではイタリアのオルビエート市、アメリカのバーミングハム市、メナーシャ市と姉妹都市・友好都市を提携し、民間交流の促進を図っています。新型コロナウイルス感染症の影響で人的交流が難しい今、手紙や俳句作品などのやり取りで交流を続けています。

イタリア・オルビエート市

これまでの交流

平成20年・21年には、海外友好都市児童絵画展でオルビエート市の小学校と新田・桂萱東小の子どもたちの絵画を市役所1階ロビーに展示。平成26年・27年にはそれぞれ互いの国を訪問し、平成29年にはオルビエート市に本部を置くスローシティ国際連盟へ加盟。本市北部の赤城山南麓地域「前橋・赤城」がスローシティに認められました。

●オルビエート市長から前橋市民へ

新型コロナウイルス感染症の感染が世界中に拡大する中、イタリア・オルビエート市の市長・Roberta Tardaniさんから、市民へメッセージが届きました。

私たちの街は幸いにも、新型コロナウイルスの感染者はあまり多くはなく、そこで私たちは必要な用心をしつつも安全に生活しています。

前橋市民の皆さんには、オルビエートでの暮らしは落ち着いていて疫学的観点から安全であると、安心してほしいと思います。

日本人の皆さんは歓迎するべきお客さまであり、前橋市とオルビエート市をつなぐ友情のもとお互いに思いやりを持って、交流が盛んになる未来を見つめていきましょう。

オルビエート市長
Roberta　Tardaniさん

どんなまち？

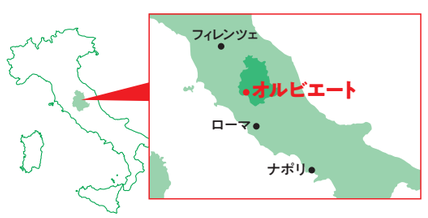
世界で一番美しい丘上都市

オルビエート市は、イタリアの首都ローマ市から北へ約100㎞に位置した、「世界で一番美しい丘上都市」といわれている城塞都市です。市内には、美術館や博物館のほか、オペラハウスや多目的ホールなどさまざまな文化施設があります。

ヨーロッパの古い歴史と文化を誇り、市民は精神的な豊かさやゆとりを感じさせる生活を送っています。

交友の歴史

平成9年に友好都市提携を結び、23年が経ちました。文化やスポーツ、産業、教育など幅広い分野で民間レベルでの友好関係が長く続けられるように、交流を支援しています。



人口：約2万人　面積：281㎢

アメリカ合衆国・バーミングハム市

これまでの交流

平成30年には、バーミングハム市から高校生5人と関係者の5人の合計10人が本市を訪問。中高生などのいる家庭にホームステイをしたほか、歓迎会や市立前橋高・共愛学園前橋国際大での授業体験、日本文化体験で交流をしました。また、バーミングハム市の詩人、サミュエル・ウルマンの代表作である「YOUTH（青春）」の記念碑とともに前橋文学館や萩原朔太郎生家を見学。平成31年には、バーミングハム市在住ランナーが前橋・渋川シティマラソンに参加しました。

●俳句で交流

市民が詠んだ俳句43作品をバーミングハム市へ。バーミングハム市からも作品が送られてきました。

バーミングハム市からの俳句の一部

My gym is shut down.　For exercise I'm walking　Fast to Krispy Kreme.
ジムは休業中 運動するための早歩き クリスピークリームへ

We are not alone.　Shared experience brings us　Closer than before.
私達は独りじゃない この経験を共有することで 私達の距離は縮まる

どんなまち？

アラバマ州最大の都市

南東部アラバマ州最大の都市で、アパラチア山脈の南端に位置します。緑豊かで美しく、全米の中で住みやすい都市ベスト10にも選ばれたことも。多くの先端専門医療センターが集積していることから、国際的な医療の中心地になっています。また、ロボットや航空・宇宙工学、バイオテクノロジーなどハイテク産業が数多く立地し、ますます発展を続けている都市です。

交友の歴史

イタリア・オルビエート市に続く二番目の友好都市として、平成10年に提携を結びました。平成29年7月3日には、姉妹都市提携も結び、今年で22年が経ちます。提携を記念し、バーミングハム市では7月3日を「前橋の日」と制定しています。

人口：約21万人　面積：393.5㎢

宮川さんから前橋市民へ

新型コロナウイルス感染症について、今は全体的に鎮静化していますが、感染症に真っ向から対抗する手段もないまま、第2波に移行しつつあります。医療行政や学校問題、スポーツイベントの中止など日本の状況と重なりますが、握手もハグも控え、他の人と接触しないことを心掛けています。

私の住む小さな街ユムーネ・ディ・スベレートは、感染者0人です。スベレートと前橋に「頑張れ」のエールを送ります。

イタリア在住
宮川 秀之さん

名誉顧問

各界・分野で活躍する市民や、本市と特に関係の深い人の功績をたたえ、顕彰することを目的に、平成27年度から開始した制度です。

イタリア・オルビエート市在住
徳永 詢さん

日本在住
田子 和則さん

イタリア・ローマ市在住
茜ヶ久保 徹郎さん

国際交流名誉アドバイザー

長年にわたり本市の国際交流に多大なる貢献をした人などに対して委嘱する、国際交流名誉アドバイザー制度。現在、3人のアドバイザーが本市の国際交流を支えています。

国際交流を支える皆さん